

# D' Miselerland brennt!

2. Brennerdag am Miselerland  
2e journée de l'alambic à la Moselle

Sonntag **28.10.2012** ab 10.00 Uhr  
Dimanche **28.10.2012** à partir de 10h00



Brenner am  
Miselerland

- **Schaubrennen | Distillation sur place**
- **Geistreiches sinnlich genießen | Savourer les parfums de l'alambic**
- Erlebnisführungen | Randonnées guidées
- Planwagenfahrten | Parcours en roulettes
- Kinderprogramm | Animations pour enfants
- Kulinarische Spezialitäten bei den Brennern | Spécialités culinaires chez les distillateurs
- **Brennermenüs in Restaurants der Region schon ab dem 19. Oktober | Menus „Distillateur“ dans la gastronomie régionale à partir du 19 octobre**

Infos: [www.region-moselle.lu](http://www.region-moselle.lu)

**Brennermenüs bieten folgende Restaurants:**

**Les restaurants suivants offrent un menu „distillateur“:**

Hotel-Restaurant „Am Klouschter“, Mondorf-les-Bains · [www.am-klouschter.lu](http://www.am-klouschter.lu) ○  
Hotel-Restaurant „Château de Schengen“, Schengen · [www.chateau-de-schengen.lu](http://www.chateau-de-schengen.lu) ○ **Hotel des Vignes**, Remich · [www.hotel-vignes.lu](http://www.hotel-vignes.lu) ○ **Auberge du Château**, Stadtbredimus · [www.auberge-chateau.lu](http://www.auberge-chateau.lu) ○  
Hotel-Restaurant **l'Écluse**, Stadtbredimus · [www.hotel-ecluse.lu](http://www.hotel-ecluse.lu) ○ Restaurant **Hotel Simmer**, Ehnen · [www.hotel-simmer.lu](http://www.hotel-simmer.lu) ○ Restaurant „**Beim klengen Wum**“, Ahn · [www.beimklengewum.lu](http://www.beimklengewum.lu) ○ **Auberge du Lac**, Machtum · [www.restaurantaubergedulac.lu](http://www.restaurantaubergedulac.lu) ○ Restaurant „**Saison'Art**“, Grevenmacher · [www.saisonart.lu](http://www.saisonart.lu)



Distillerie **ZENNER**, Schwebsingen  
Distillerie **RHEIN-GLOCK**, Erpeldange (Remich)  
Distillerie **DOLIZY & GUILLON**, Ehnen  
Distillerie **Diedenacker DUHR-MERGES**, Niederdonven  
Brennerei **WEBER**, Wormeldange-Haut  
Distillerie **MAX-LAHR & fils**, Ahn



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes:  
Europa investiert in die ländlichen Gebiete.  
Fonds européen agricole pour le développement rural: l'Europe investit dans les zones rurales.



**miselerland**  
leader



### Distillerie artisanale ZENNER

Josy ZENNER  
3, montée des Vignes, L-5447 Schwebsingen  
t. 00352 23664461 · f. 00352 26665232  
distilleriezenner@pt.lu · www.distillerie-zenner.lu

#### Angebote:

Linseneintopf mit Mettwurst aus dem Brennkessel, garniertes Wildschweingrout, Kaffee, Obsttorten und beschwipster Nusskuchen  
Geführte Panoramatouren im Oldtimermilitärgeländewagen durch die Coteaux de Schengen  
Spielecke

#### Programme:

Potage de lentilles avec saucisse „Mettwurst“ cuite dans l'alambic, Ragoût de marcassin garni, café, tartes aux fruits et gâteau de noix arrosé  
Parcours panoramiques guidés en voiture militaire tout terrain oldtimer à travers les Coteaux de Schengen  
Jeux pour enfants



### Distillerie DIEDENACKER

Camille & Mariette DUHR-MERGES  
9a, rue Puert · L-5433 Niederdonven  
t. +f. 00352 26747108  
duhrcam@pt.lu · www.diedenacker.lu

Kulinarisches rund um den Brand z.B. beschwipste Schnecken in Rahmsauce, Schweinefilet „Diedenacker“, Flan Crème Caramel mit Whiskysauce, Penne Bolognese  
Cocktailbar, Riechparcours, Live-Musik mit den „Spirit of the Highland Pipes and Drums“, Grevenmacher  
Planwagenfahrten, Kinderspielplatz

Offre culinaire autour des eaux-de vie, p.e. : Escargots arrosés à la crème, Mignon de porc sauce Diedenacker, Flan crème caramel avec sauce Whisky, Penne Bolognese  
Cocktail-Bar, parcours olfactif, divertissement musical avec „Spirit of the Highland Pipes and Drums“, Grevenmacher  
Parcours en roulotte, aire de jeux



### Distillerie DOLIZY & GUILLON

Margot GUILLON & Pit DOLIZY  
5, Kirchegässel · L-5417 Ehnen  
t. 00352 691 484955 / 456706  
drepp@pt.lu · www.distillerie.lu

Wildpastete mit Zwetschgenwasser, Rehragout mit begossenem Apfelkompott, Bauernkäse mit Fleur de bière, Parfait Marc de Gewürztraminer  
Riechparcours, hausgemachte Schokoladentrüffel mit Marc oder Kirschbrand, frischgepresster Apfelviez  
Führung durch Ehnen (1¼h, Anmeldung erwünscht)  
21.10. um 16 Uhr: Verkostung mit Anne-Catherine Mondloch, Diplom-Sensorikerin

Pâté de gibier à l'eau-de-vie de Quetsch, Ragoût de chevreuil avec compote de pommes arrosée, fromage accompagné de Fleur de bière, Parfait au Marc de Gewürztraminer  
Parcours olfactif, truffes maison au Marc ou Kirsch, jus de pommes frais  
Visite guidée à Ehnen (1h45, réservation souhaitée)  
21.10. à 16h00 : dégustation avec Anne-Catherine Mondloch, analyste sensorielle diplômée



### Distillerie MAX-LAHR ET FILS

Robert MAX  
6, rue des Vignes · L-5401 Ahn  
t. 00352 768411 / 00352 621 250820  
f. 00352 26747244 · rmax@pt.lu

Verschiedene Käsesorten passend zu den Obstbränden, Schinkenteller mit einem Gläschen Wein  
Geführte Wanderung auf den Palmberg mit Emile Mentgen (1¼ h, Treffen 9.30 Uhr am Centre culturel, 15, rue de la Résistance, Ahn)  
Planwagenfahrten, Spielgelegenheit für Kinder

Fromages divers accompagnés d'eaux-de-vie, assiette jambon avec un verre de vin  
Visite guidée au Palmberg avec Emile Mentgen (1¼ h départ à 9h30 devant le centre culturel, 15, rue de la Résistance, Ahn)  
Parcours en roulotte, jeux pour enfants



### Caves et Distillerie RHEIN-GLOCK

Fernand RHEIN-GLOCK  
54, rue Scheuerberg  
L-5422 Erpeldange (Remich)  
t. 00352 23698678 · f. 00352 23697745  
caves.rheinglock@gmail.com

„Kniddelen mat Speck“, deftige Miseler Lënsenzopp, Brenner- und Käseplatte, beschwipstes Sorbet  
Geführter Parcours «Bongerten mit allen Sinnen genießen» mit Gewinnspiel und Preisverleihung  
Spielgelegenheit für Kinder

„Kniddelen mat Speck“, soupe aux lentilles, plats „distillateur“ et fromage, sorbet avec son eau-de-vie  
Parcours guidé „Savourez le verger avec tous vos sens“ avec concours et remise de prix  
Jeux pour enfants



### Distillerie WEBER A. u. R.

André WEBER  
4, rue des Vergers  
L-5485 Wormeldange-Haut  
t. 00352 760784 · f. 00352 760514

Brennervesper  
Möglichkeit für einen Spaziergang mit herrlichem Panoramablick auf das herbstliche Moseltal  
Spielecke für Kinder

Plat froid „distillateur“  
Possibilité de faire une promenade avec vue panoramique exceptionnelle sur la vallée de la Moselle automnale  
Jeux pour enfants

#### Allgemeine Hinweise

- **Alle Betriebe brennen live.** Die Brenner erläutern ihre Kunst und stehen für Fragen zur Verfügung
- **Warmer Mittagstisch:** Reservierung bei der Brennerei erforderlich bis zum 25. Oktober
- **Geführte Wanderungen** nur bei entsprechendem Wetter; bitte festes Schuhwerk mitbringen

Informieren Sie sich auch unter [www.region-moselle.lu](http://www.region-moselle.lu)

#### Allgemeine Hinweise

- **Démonstrations de distillation chez tous les bouilleurs avec explications sur le métier**
  - **Déjeuner chaud :** Réservation chez le distillateur obligatoire jusqu'au 25 octobre
  - **Tours guidés** seulement par temps favorable ; chaussures de marche svp.
- Renseignez-vous aussi sous [www.region-moselle.lu](http://www.region-moselle.lu)

emile.lu



#### Mobilität

- Mit dem „Event-Bus Service“ [www.emile.lu](http://www.emile.lu) fahren Sie sicher und bequem zum Brennertag und wieder zurück nach Hause.
- Unsere Brennereien und Restaurants sind auch mit Rad und e-Bike zu erreichen. Nutzen Sie das Angebot von [www.rentabike-miselerland.lu](http://www.rentabike-miselerland.lu)!

#### Mobilité

- L'« Event-Bus Service » [www.emile.lu](http://www.emile.lu) vous emmène confortablement et en toute sécurité au « Brennerdag » et vous ramène à la maison.
- Nos distilleries et restaurants sont également accessibles en vélo et en e-Bike. Profitez de l'offre sur [www.rentabike-miselerland.lu](http://www.rentabike-miselerland.lu)!



ZENNER  
distillerie artisanale

